Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

4816/2021

43.0 Landeszahlstelle - Organismo pagatore provinciale

Betreff:

Inhouse-Direktvergabe des Auftrages für die Erneuerung des Anwendungsverwaltungsdienstes, die korrigierende und die verbessernde Wartung der Data Warehouse- und Business Intelligence-Plattform der Landeszahlstelle (LZS) für den Zeitraum 01.04.2021-31.03.2022

Oggetto:

Affidamento diretto in-house dell'incarico per il rinnovo del servizio di conduzione applicativa, manutenzione correttiva e manutenzione evolutiva della piattaforma di Data Warehouse e di Business Intelligence dell'Organismo pagatore provinciale (OPPAB) per il periodo 01.04.2021-31.03.2022

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Mit Landesgesetz 14. Dezember 1998, Nr. 11 und Beschluss der Landesregierung Nr. 733 vom 10.03.2008 wurde die Landeszahlstelle (LZS) errichtet, eine Institution welche zur Gänze der Landesverwaltung angehört, die mit funktioneller, finanzieller und verwaltungsmäßiger Unabhängigkeit ausgestattet ist.

In forza della legge provinciale 14 dicembre 1998 n. 11, con delibera della Giunta provinciale n. 733 del 10.3.2008, è stato istituito l'Organismo pagatore provinciale (OPPAB), quale organizzazione completamente interna all'amministrazione provinciale dotata di indipendenza gestionale, funzionale e finanziaria.

Die volle Funktionalität der Zahlstelle setzt sich aus einem Informationsmodell zusammen, das verschiedene Verwaltungssysteme umfasst, die teilweise direkt, teilweise auf Provinzebene und teilweise auf nationaler Ebene verwaltet werden.

La piena funzionalità dell'Organismo pagatore si basa su un modello informativo comprendente sistemi gestionali diversi, in parte a gestione diretta, in parte provinciali e in parte nazionali.

Die beteiligten Systeme sind sehr heterogen und erfordern viele Aktivitäten, um die Datenqualität und Informationseinheitlichkeit zu integrieren und zu zertifizieren.

I sistemi coinvolti sono fortemente eterogenei e richiedono molte attività di integrazione e certificazione della qualità dei dati e dell'uniformità delle informazioni.

Die beteiligten Systeme erlauben nicht die Erstellung aller von der LZS geforderten offiziellen Berichte, da sich diese von Jahr zu Jahr und oft auch während des Jahres ändern. Außerdem sind die von den Zertifizierungsstellen (EU, AGEA, Wirtschaftsprüfungsgesellschaften usw.) geforderten Berichte vielfältig und komplex zu erstellen, da sie Informationen aus heterogenen Systemen beziehen.

I sistemi coinvolti non permettono di produrre tutte le rendicontazioni ufficiali richieste all'OPPAB, in quanto queste cambiano di anno in anno e spesso anche in corso d'anno. Inoltre, le rendicontazioni richieste dagli enti di certificazione (UE, AGEA; società revisione conti, etc.) sono molteplici e complesse da produrre, in quanto attingono informazioni da sistemi eterogenei.

Die LZS ist seit einiger Zeit mit einer Datawarehouse- und Business Intelligence-Plattform ausgestattet, die es ermöglicht:

- die Ausarbeitung der regelmäßigen Berichte, die in den Verordnungen der Europäischen Union vorgeschrieben sind und die die Zahlstelle an die Europäische Kommission senden muss,
- die Festlegung der Zugangsmodalitäten zu den Berichten und der Prozess der Veröffentlichung und Aktualisierung der Berichte,
- Die Verfügbarkeit eines Informationssystems, das die Überwachungstätigkeit unterstützt und die Durchführung von Gegenkontrollen zwischen den Antragsdaten, den Akten der Landwirte und den Buchhaltungsdaten ermöglicht;
- Die Datenverarbeitung und die Erstellung von Funktionsberichten auch für die Übermittlung der in den europäischen Verordnungen für die EGFL- und ELER-Fonds vorgesehenen Statistiken und den Druck der Protokolle für die Durchführung der Vor-Ort-Kontrollen;
- Die Verarbeitung weiterer Daten und die Extrapolation der in den verschiedenen Informationssystemen enthaltenen

L'OPPAB si è dotato già da tempo di una piattaforma di Datawarehouse e Business Intelligence, che consente:

- l'elaborazione dei report periodici previsti dalla regolamentazione dell'Unione Europea e che l'Organismo pagatore deve inviare alla Commissione Europea,
- la definizione delle modalità di accesso alla reportistica e del processo di pubblicazione e aggiornamento dei report,
- la disponibilità di un sistema informativo che sia di supporto all'attività di monitoraggio e che permetta l'esecuzione di controlli incrociati tra i dati delle domande, dei fascicoli degli agricoltori e dei dati contabili;
- l'elaborazione dei dati e la produzione di report funzionali anche alla trasmissione delle statistiche previste dai regolamenti europei per i fondi FEAGA e FEASR e la stampa dei verbali per l'esecuzione dei controlli in loco;
- l'elaborazione di ogni ulteriore dato e l'estrapolazione delle informazioni contenute nei diversi sistemi informativi che si rendessero necessarie per rispondere alle richieste della Commissione europea, dell'organismo di coordinamento o di altri soggetti a cui l'Organismo pagatore

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Informationen, die erforderlich sein können, um den Anfragen der Europäischen Kommission, der Koordinierungsstelle oder anderer Subjekte, denen die Provinzzahlstelle Informationen liefern muss, nachzukommen.

provinciale deve fornire informazioni.

Bisher wurde die Wartung dieser Systeme von Südtiroler Informatik AG (direkt und mit Hilfe eines externen Lieferanten) durchgeführt, und in den letzten Jahren wurde der Auftrag direkt von der IT-Abteilung der Autonomen Provinz Bozen zugunsten Südtiroler Informatik AG für die der Landeszahlstelle erteilt.

Fino ad oggi l'erogazione del servizio di manutenzione di tali sistemi è stata fornita da Informatica Alto Adige Spa (direttamente e tramite l'ausilio di un fornitore esterno) e negli ultimi anni l'incarico è stato dato direttamente dalla Ripartizione Informatica della Provincia autonoma di Bolzano nei confronti di Informatica Alto Adige, a favore dell'Organismo pagatore provinciale.

Der aktuelle Wartungsdienst endet am 28.02.2021 und es ist notwendig, die Wartungstätigkeit fortzusetzen.

L'attuale servizio termina il 28.02.2021 e si rende necessaria la prosecuzione dell'attività di manutenzione.

Für den Zeitraum 01.04.2021-31.03.2022 und nach Genehmigung durch den Direktor der IT-Abteilung wird die Erneuerung des Auftrages für den Dienst direkt von der Landeszahlstelle an das inhouse - Unternehmen Südtiroler Informatik AG übertragen, ein Unternehmen, das mit der Aufgabe des operativen technischen Ausstattung der Provinz gemäß Art. 2 des Landesgesetzes n. 33/1982 gegründet wurde.

Per il periodo 01.04.2021-31.03.2022 e a seguito di nullaosta del direttore della Ripartizione Informatica, l'incarico per il rinnovo del servizio sarà affidato direttamente dall'Organismo pagatore provinciale alla società in-house Informatica Alto Adige Spa, società che è stata costituita col ruolo di strumento tecnico operativo della Provincia ai sensi dell'art. 2 della Legge Provinciale n. 33/1982

Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 33/1982 ermächtigt nämlich die Landesverwaltung, die Südtiroler Informatik AG vorrangig mit Aufgaben zu betrauen, die zu den institutionellen Tätigkeiten der Gesellschaft gehören, wie in Artikel 4 des Gesetzes Nr. 33/1982 festgelegt.

L'art. 7 della legge provinciale n. 33/1982 autorizza infatti l'Amministrazione provinciale ad affidare prioritariamente ad Informatica Alto Adige SpA incarichi che prevedano le attività rientranti nei compiti della società così come individuati dall'art. 4 della legge n. 33/1982.

Die Autonome Provinz Bozen steht auch auf der vom ANAC festgelegten Liste der öffentlichen Auftraggeber, die Aufträge direkt an die Südtiroler Informatik AG vergeben können.

La Provincia autonoma di Bolzano risulta inoltre iscritta nell'elenco, istituito presso ANAC, delle amministrazioni aggiudicatrici che possono operare mediante affidamenti diretti nei confronti di Informatica Alto Adige Spa.

Der Rahmenvertrag zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der *Inhouse* Gesellschaft Südtiroler Informatik AG, die die Zusammenarbeit mit der Landesverwaltung regelt, wurde mit Beschluss Nr. 675 vom 10.07.2018 der Landesregierung genehmigt.

Con delibera della Giunta provinciale n. 675 del 10.07.2018 è stato approvato l'accordo quadro tra la Provincia autonoma di Bolzano e la società *in house* Informatica Alto Adige SpA, che regola la collaborazione tra l'amministrazione provinciale e la stessa.

Die *Inhouse*-Vergabe wird in Übereinstimmung mit den Artikeln 5 und 192, Absatz 2 des GVD Nr. 50/2016 durchgeführt.

La procedura di affidamento *in house* è espletata ai sensi degli artt. 5 e 192, comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016

Um die Kontinuität des Wartungsdienstes zu gewährleisten und aus den oben genannten Gründen, wurde der Südtiroler Informatiker AG eine spezielle Anfrage für ein wirtschaftliches Angebot zur Erneuerung des Anwendungsverwaltungsdienstes, zur

Allo scopo di garantire la continuità del servizio di manutenzione e per le ragioni sopra indicate, è stata formulata ad Informatica Alto Adige Spa una specifica richiesta di offerta economica per il rinnovo del servizio conduzione applicativa, manutenzione correttiva e manutenzione

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

korrigierenden und zur erneuernden Wartung der Data Warehouse-Plattform und des Business Intelligence der Landeszahlstelle für den Zeitraum 01.04.2021-31.03.2022 gestellt

Die Anfrage nach einem wirtschaftlichen Angebot wurde am 17.02.2021 an die Südtiroler Informatik AG geschickt (Prot. Nr. 1412 OPP_BZ).

Der Kostenvoranschlag „Prev2020.185_43.OPP_ DWHxOPPe21_v2.0" wurde am 17.03.2021 empfangen (Prot. Nr. 2210 LZS_BZ) und angemessen bewertet.

Aus den vorgenannten Gründen wird davon ausgegangen, dass die Voraussetzungen für eine *Inhouse*-Direktbeauftragung an die Südtiroler Informatik AG gegeben sind.

VERFÜGT

DER DIREKTOR
DER LANDESZAHLSTELLE

nach Einsichtnahme in die in den Prämissen genannten Akte

1. den Kostenvoranschlag vom 17.03.2021 (Prot. Nr. 2210 LZS_BZ) der Südtiroler Informatik AG in der Höhe von 193.171,00 Euro zuzüglich 22% MwSt. zu genehmigen und die direkte Beauftragung der Südtiroler Informatik AG für die Erneuerung des Anwendungsverwaltungsdienstes, die korrigierende und die verbessernde Wartung der Data Warehouse- und Business Intelligence-Plattform der Landeszahlstelle (LZS) für den Zeitraum 01.04.2021-31.03.2022 zu genehmigen;

2. den für die Erneuerung des Anwendungsverwaltungsdienstes, die Korrekturwartung und die evolutionäre Wartung der Data Warehouse- und Business Intelligence-Plattform der Landeszahlungsstelle (LZS) für den Zeitraum 01.04.2021-31.03.2022 erforderlichen Betrag in Euro 193.171,00 zuzüglich Mehrwertsteuer in Höhe von 22% und damit für den Gesamtbetrag von Euro 235.668,62 zu beziffern;

3. die Gesamtausgabe in Höhe von Euro 235.668,62 (inklusive MwSt):

   - **auf das Kapitel U01021.0920** (Finanzposition U0004391) des

evolutiva della piattaforma di Data Warehouse e di Business Intelligence dell'Organismo pagatore provinciale per il periodo 01.04.2021-31.03.2022.

La richiesta di offerta economica è stata inviata ad Informatica Alto Adige SpA in data 17.02.2021 (prot. n. 1412 OPP_BZ).

L'offerta economica "Prev2020.185_43.OPP_ DWHxOPPe21_v2.0" è stata ricevuta in data 17.03.2021 (prot. n. 2210 OPP_BZ) ed è stata valutata congrua.

Per le motivazioni sopra esposte si ritiene che sussistano le condizioni per procedere all'affidamento diretto *in house* nei confronti della Informatica Alto Adige SpA.

IL DIRETTORE DELL'ORGANISMO
PAGATORE PROVINCIALE

visti gli atti citati in premessa

DECRETA

1. di approvare l'offerta del 17.03.2021 (prot. n. 2210 OPP_BZ) della Informatica Alto Adige Spa, per l'importo di 193.171,00 euro oltre IVA nella misura del 22% e procedere all'affidamento diretto *in house* alla Informatica Alto Adige Spa dell'incarico per il rinnovo del servizio di conduzione applicativa, manutenzione correttiva e manutenzione evolutiva della piattaforma di Data Warehouse e di Business Intelligence dell'Organismo pagatore provinciale (OPPAB) per il periodo 01.04.2021-31.03.2022;

2. di quantificare in 193.171,00 euro oltre IVA nella misura del 22% e così complessivamente 235.668,62 euro l'importo necessario per il rinnovo del servizio di conduzione applicativa, manutenzione correttiva e manutenzione evolutiva della piattaforma di Data Warehouse e di Business Intelligence dell'Organismo pagatore provinciale (OPPAB) per il periodo 01.04.2021-31.03.2022;

3. di impegnare la spesa dell'importo complessivo di 235.668,62 euro (IVA compresa):

   - **sul capitolo U01021.0920** (posizione finanziaria U0004391) del bilancio

Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen, wie folgt zweckzubinden:
- Euro 52.100,10 (inklusive MwSt) für das Finanzjahr 2021;
- Euro 17.366,70 (inklusive MwSt) für das Finanzjahr 2022,

für Verbesserung- und Anpassungstätigkeiten sowie für interne SIAG-Dienstleistungen;

- **auf das Kapitel U01022.0010** (Finanzposition U0004392) des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen, wie folgt zweckzubinden:
- Euro 124.651,37 (inklusive MwSt) für das Finanzjahr 2021;
- Euro 41.550,45 (inklusive MwSt) für das Finanzjahr 2022

für die Weiterentwicklung.

DER DIREKTOR DER LANDESZAHLSTELLE

finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano come segue:
- 52.100,10 euro (IVA inclusa) per l'anno finanziario 2021;
- 17.366,70 (IVA inclusa) per l'anno finanziario 2022,

per le attività di manutenzione correttiva ed adeguativa e per le prestazioni interne SIAG;

- **sul capitolo U01022.0010** (posizione finanziaria U0004392) del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano come segue:
- 124.651,37 euro (IVA inclusa) per l'anno finanziario 2021;
- 41.550,45 (IVA inclusa) per l'anno finanziario 2022

per le attività di manutenzione evolutiva.

IL DIRETTORE DELL'ORGANISMO PAGATORE PROVINCIALE

Alex Kemenater

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210004816

Pos	Capitolo / Kapitel	Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung	Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto		Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note			
001	U01021.0920	107693	INFORMATICA ALTO ADIGE SPA					52.100,10	
	43	2021	01468500218	01468500218	VIA SIEMENS 29 - BOLZANO	01.04.2021	31.12.2021		
	43.00/Rinnovo manutenzione DWH		43.00/ERNEUERUNG WARTUNG DWH			Manutenzione correttiva DWH 2021			
	P	**Tipologia - Typologie**	**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
002	U01022.0010	107693	INFORMATICA ALTO ADIGE SPA					124.651,37	
	43	2021	01468500218	01468500218	VIA SIEMENS 29 - BOLZANO	01.04.2021	31.12.2021		
	43.00/Rinnovo manutenzione DWH		43.00/ERNEUERUNG WARTUNG DWH			Manutenzione evolutiva DWH 2021			
	P	**Tipologia - Typologie**	**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
003	U01021.0920	107693	INFORMATICA ALTO ADIGE SPA					17.366,70	
	43	2022	01468500218	01468500218	VIA SIEMENS 29 - BOLZANO	01.01.2022	31.03.2022		
	43.00/Rinnovo manutenzione DWH		43.00/ERNEUERUNG WARTUNG DWH			Manutenzione correttiva DWH 2022			
	P	**Tipologia - Typologie**	**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
004	U01022.0010	107693	INFORMATICA ALTO ADIGE SPA					41.550,45	
	43	2022	01468500218	01468500218	VIA SIEMENS 29 - BOLZANO	01.01.2022	31.03.2022		
	43.00/Rinnovo manutenzione DWH		43.00/ERNEUERUNG WARTUNG DWH			Manutenzione evolutiva DWH 2022			
	P	**Tipologia - Typologie**	**Tipo - Typ**	**Documento - Dokument**	**Dettaglio - Detail**			**Data - Datum**	**Importo - Betrag**
Totale attuale - Gesamtbetrag:						**235.668,62**			

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 52.100,10 - Kap./Cap. U01021.0920 / 2021
€ 17.366,70 - Kap./Cap. U01021.0920 / 2022
€ 124.651,37 - Kap./Cap. U01022.0010 / 2021
€ 41.550,45 - Kap./Cap. U01022.0010 / 2022

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Dekret Nr./N. Decreto: 4816/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Alex Kemenater, 13862091 - Stefano Natale, 18943852

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione
KEMENATER ALEX
18/03/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt
Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese
NATALE STEFANO
22/03/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alex Kemenater

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum
Data di emanazione

18/03/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original
Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift
Data/firma